

Mbanj Nyumx Youzcaet



Gou cam, guhmaz bae gizhaenx?

Daegneungx gou naeuz, Mehculnh youq couh dwg youq gizhaenx laeghoz dai.

Laxlawz Mehculnh mbouj dwg youq ndaw ranz swheij laeghoz, cix dwg buet daengz ndaw mbanj nyumx youzcaet bae, de youq gizhaenx ra ndaej diuz cag he. Gou yaepyet couh singj lo, gou caen siengj mbouj daengz dineix. Gou naemj, itcig youq ndaw mbanj nanz ra ndaej diuzcag, baelawz daengz ndaw mbanj nyumx youzcaet couh baenz yungzheih ra ndaej ne? Yamqdin dou bienq vaiq lo. Gig vaiq, singdaej Dahculnh couh cienz haauj ndaw rwz dou, daj iq bienq hung.

Ndaw mbanj nyumx youzcaet vunz cungj ndwn rim liux, miz gij vunz ndaw mbanj, miz gij vunz Veiz Huj daiq daeuj haenx, ngoenzlwenz gizneix banh aen vaenleix gyaj he, ngoenzneix couh miz vunz dai, gij saeh baenzneix bouxlawz cungj siengj mbouj daengz. Gyoengqde humx Mehculnh youq cunggyang, Mehculnh hoemq gaiq baengzhau he, seiqhenz de cungj dwg gij doxgaiq yungh daeuj yienjheiq haenx, aen giuhva he couh dingz youq henznden de. Lumjbaenz de ngamq youq gwnz haenx roengzdaeuj ninz youq gizneix nei.

Dahculnh boemz youq gwnz ndang de daej, de doq daej doq gangj, youq mwh cibngeih diemj cung, de daengz ndaw miuh najmbanj bae gouzciem (ndwencieng coit lingz diemj vunz Mbanjgva’gvangq sibgvenq bae gouzciem), mwh dauqma couh ra mbouj raen Mehculnh lo. De baez dep baez damz coenz vah neix, gig siliengz, gou cungj dingj mbouj ndaej lo, raemxda cungj yaek roengz liux. Aenvih Mehculnh mbouj dwg youq ndaw ranz dai, de bienqbaenz fangzndoi lo, saehsang de hix dwg lujlaj guh, sam seiq boux beixnuengx dawz de hwnj bya bae hoem couh baenz. Dou mbouj bang ndaej gijmaz law.

Fajnaj daeggo gou Veiz Huj cungj heuloeg liux, gou mbouj rox de cingq siengj gijmaz, lauheiq de gijmaz cungj mbouj siengj, caenh dwg ngaiz gij saeh sawqmwh fatseng neix haep ngawh lo. Gyoengq bousai mehmbwk najseng haenx, liz dou gig gyaе, aenvih mbwn caengz rongh, gou yawj mbouj raen fajnaj gyoengqde. Daihgaiq gyoengqde hix lumj Veiz Huj nei ba.

Gyoengq beixnuengx Mehculnh ram Mehculnh ok aen mbanj nyumx youzcaet, gyoengqde yaek youq gwnz Byagya’gvangq dap aen diengz he, caj dingh

涂满油漆的村庄

□Lij Yozyez sij Mungz Sugij hoiz

□李约热 著 蒙树起 译

我说，怎么去那里？

我弟说，乜春就是在那里吊死的。

原来乜春不是吊死在自己家里，而是跑到涂满油漆的村庄里，她在那里找到了一根绳子。我一下子就清醒了，我可没有想到这一点。我想，一直在村里很难找到的绳子，怎么在涂满油漆的村庄里就很容易找到了呢？我们加快脚步。很快，盼春的哭声就传到我们的耳朵里，由小变大。

涂满油漆的村庄里站满了人，有村里的人，也有韦虎带来的人，昨天这里举行一场虚假的婚礼，今天马上就迎来一场真实的丧事，这是所有的人都没想到事情。他们把乜春围在中间，乜春被一张白布盖住，她的四周是用来演戏的道具，一顶大花轿就停在离她不远的地方。好像她就是从那里走下来躺在这里的。

盼春扑在她身上哭，她边哭边说，在十二点钟的时候，她到村头的庙里求签（大年初一零点去求签是我们加广村人的习惯），回来的时候乜春就找不见了。她一遍一遍地重复这几句话，很凄凉，我都受不住了，鼻子酸酸的。由于乜春不是死在自己家里，她变成了野鬼，她的丧事也只能从简，由三五个亲戚将她草草掩埋。我们不能帮上什么忙。

我哥韦虎脸色铁青，我不知道他在想什么，可能他什么也没想，只是被这突然发生的事吓坏了。那些陌生的男人女人，离我们远远的，由于天还没亮，我看不见他们的表情。他们大概也和韦虎一样吧。

盼春的亲戚将乜春从涂满油漆的村庄里抬走，他们要在加广山上搭一个凉棚，等定好日子后将她掩埋。

我们也走了，我和我弟没有心思回家，我们就在加广村里瞎逛起来。我突然想起我爸求韦虎的事情，昨晚我喝醉了，韦虎答不答应我并不清楚。

我问我弟，昨晚后来怎么样？

我弟说，虎哥说不可能，说这是个笑话，电影怎么能乱拍呢！

我说，那爸怎么样？

我弟说，爸还能怎么样，又不能打他，只好不出声。

我说，那我们应该怎么办？韦金多他们肯定不会放过我们。他肯定要来我们家闹，要不他就会去涂满油漆的村庄里闹。

想到这里，我们就没有心思逛了。我们回家。

天差不多亮的时候，我爸带着我再一次走出家门，在此之前他对我说，你是我最好的儿子，因为村里所有人的心事都在你心里装着，我不能指望你韦虎哥，我只能指望你了。我爸之所以这样信任我是因为昨天晚上我在韦虎照片前的那一番表演打动了。我爸还说我们去韦金多家，求他原谅我们，原谅韦虎。

我说，我们怎么样去求他？我们什么都没有。

我爸交给我一张纸条，借着天光，我看见纸条上面写着：

志愿书

我（韦金干）和我的儿子韦亮志愿帮韦金多免费装砌石灰一年，时间是2004年大年初一至2005年大年三十，在此期间我们随叫随到，如有反悔，天打五雷劈！

此致

韦金干 韦亮

农历2004年大年初一

我爸说，韦亮，你愿不愿意。

我说愿意，爸，你叫我干什么我就干什么。

我爸说，装石灰很辛苦的。

我说，比去柳州强。

我爸牵着我的手，走在去韦金多家的路上，寒风吹在我的脸上，我的脸辣辣的，像被人在上面扇了两个耳光一样。今天是大年初一，再过一下，当烧石灰的韦金多打开家门放炮仗的时候，就会发现韦金干和他的儿子韦亮站在自己的面前。

这个时候，我突然觉得我的双膝跳了两下，好像里面有两颗心脏那样跳了两下，我知道我已经准备好了。我的脑子里响起一阵狼嚎般的声音，那是韦虎十年前的叫声，现在，他已经忘记了这个声音，可我依然记得，这样的声音经常在我脑海里响起，有这样的声音在，我什么都不怕。

我的脚步，一下子变得轻快起来。 (18完)

ngoenzndei le cij hoem de.

Dou hix byaij lo, gou caeuq daegnuengx gou mbouj siengj ma ranz, dou couh youq ndaw Mbanjgva’gvangq youzlangh ndwi. Gou sawqmwh naemj daengz gij saeh daxboh gou gouz Veiz Huj haenx, haemhlwenz gou laeujfiz lo, Veiz Huj wngqcwngz mboujcaengz gou cungj mbouj rox.

Gou cam daegnuengx gou, haemhlwenz gvaqlaeng baenzlawz yiengh la?

Daegnuengx gou naeuz, Gohuj naeuz mboujndaej, naeuz baenzneix guh ngaiz vunz riu, dienh’ingj baenzlawz ndaej luenh ingj ne!

Gou cam, yienghneix daxboh baenzlawz gangj?

Daegnuengx gou naeuz, daxboh youh ndaej baenzlawz guh, youh mbouj ndaej moeb de, couh mbouj oksing lo.

Gou naeuz, yienghneix dou wnggai baenzlawz guh ne? Veiz Ginhdoh gyoengqde haengjdingh ndaеnq gyoengqdou. De haengjdingh daeuj ndaw ranz dou nauh, mboujne couh bae ndaw mbanj nyumx youzcaet haenx nauh.

Siengj daengz gizneix, dou hix mbouj siengj youzlangh lo. Dou baema ranz.

Mwh mbwn yaek rongh, daxboh daiq gou youhcai q ok bakdou ranz, yaek ok dou de naeuz hawj gou, mwngz dwg daeglwг gou ceiq ndei he, aenvih gij saeh vunz ndaw mbanj mwngz cungj coux youq ndawsim, daeggo Veiz Huj mwngz gou mbouj maqmuengh de, gou couh maqmuengh mwngz lo. Daxboh gou baenzneix saеnq ndaej gvaq gou dwg aenvih haemhlwenz gou youq baihnaj mbawsienq Veiz Huj yienj gij heiq haenx de simdoengh lo. Daxboh gou lij naeuz dou bae ranz Veizx Ginhdoh, gouz de yienzliengh dou, yienzliengh Veiz Huj.

Gou cam, dou baenzlawz bae gouz de? Dou gijmaz cungj mbouj miz.

Daxboh gou gyau hawj gou mbaw ceij he, swnh gij mbwnrongh, gou yawjraen gwnz ceij sij:

Sawgagnyienh

Gou(Veiz Ginhgan) caeuq daeglwг gou Veiz Lieng gagnyienh mbouj aeu ngaenz bang Veiz Ginhdoh cang hoi bi he, seizgan daj 2004 nienz ndwencieng coit daengz 2005 nienz ngoenzndaep, youq ndaw bi neix dou seizlawz heuh seizlawz daengz, danghnaeuz ienqhoij, ngaiz byajbag!

Gingqlaex

Veiz Ginhgan Veiz Lieng

Liggaeuq 2004 nienz ndwencieng coit

Daxboh naeuz, Veiz Lieng, mwngz nyienh lwi?

Gou naeuz nyienh, daxboh, mwngz heuh gou guh gijmaz gou couh guh gijmaz.

Daxboh gou naeuz, cang hoi sinhoj lai bw.

Gou naeuz, beij bae Liujcouh maenh.

Daxboh gou rag fwngz gou, byaij bae coh ranz Veiz Ginhdoh, rumznit ci daengz gwnz naj gou, naj gou manh raixcaix, lumj ngaiz vunz dad song rwz gvaq nei. Ngoenzneix dwg ndwencieng coit, caiq gvaq yaep he, mwh Veiz Ginhdoh coemh hoi haenx hai dou cuengq bauqleb, couh raen Veiz Ginhgan caeuq daeglwг de Veiz Lieng ndwn youq baihnaj de lo.

Seizneix, song gyaеujhoq gou sawqmwh lumjbaenz diuq song baez, lumjbaenz ndawde miz song aen sim nei diuq song baez, gou gag rox gou gaеnq bwh ndei lo. Ndaw uk gou yiengj gij sing lumjbaenz manaez rongx nei, gij sing haenx dwg Veiz Huj cib bi gaxgonq rongx, seizneix, de gaеnq lumz liux lo, hoeng gou lij ndaej geiq, gij sing neix gingciengz youq ndaw ukgyaeuj gou yiengjcoco, ndaej nyi gij sing neix, gou gijmaz cungj mbouj lau.

Gij yamqdin gou, yaepyet bienq mbaeumbeng lo. (18 sat)